

SILVER CREST®



BLUETOOTH®-LAUTSPRECHER SBL 4 A1

(DE) (AT) (CH)

BLUETOOTH®-LAUTSPRECHER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(FR) (CH)

ENCEINTE BLUETOOTH®

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

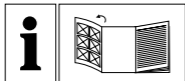
(IT) (CH)

ALTOPARLANTE BLUETOOTH®

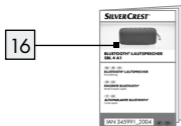
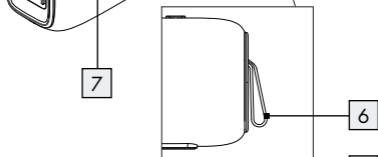
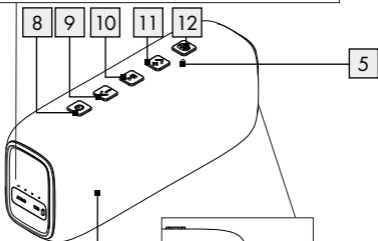
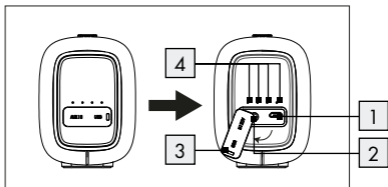
Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

IAN 345991_2004

(AT) (CH)



DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
FR/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	37
IT/CH	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	68



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	6
Einleitung	Seite	8
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	8
Hinweise zu Warenzeichen	Seite	9
Lieferumfang	Seite	10
Teilebeschreibung	Seite	10
Technische Daten	Seite	11
Sicherheit	Seite	13
Sicherheitshinweise für Akkus	Seite	18
Vor der Inbetriebnahme	Seite	19
Akku aufladen	Seite	20
Bluetooth®-Lautsprecher verwenden	Seite	21
Produkt vom Bluetooth®-Wiedergabegerät trennen	Seite	24
Tastenfunktionen des Bluetooth®-Lautsprechers	Seite	24
Bluetooth®-Lautsprecher über AUX-IN Eingang verwenden	Seite	26
Umschalten zwischen AUX-Eingang und Bluetooth®-Verbindung	Seite	27
LED-Anzeige für Akkukapazität	Seite	28
Reinigung	Seite	29
Lagerung bei Nichtbenutzung	Seite	29
Fehlerbehebung	Seite	29
Entsorgung	Seite	32
Vereinfachte EU-Konformitätserklärung	Seite	33
Garantie	Seite	34
Abwicklung im Garantiefall	Seite	35
Service	Seite	36

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:



GEFAHR! Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „Gefahr“ auf eine lebensbedrohliche Situation hin, welche, wenn der Gefahrenhinweis nicht beachtet wird, tödliche Verletzungen verursachen kann.



WARNUNG! Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „Warnung“ auf eine gefährliche Situation hin, welche, wenn der Gefahrenhinweis nicht beachtet wird, schwere Verletzungen verursachen kann.



VORSICHT! Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „Vorsicht“ auf eine Gefährdung mit geringem Risikograd hin, welche, wenn der Gefahrenhinweis nicht beachtet wird, leichte oder mittlere Verletzungen verursachen kann.



ACHTUNG! Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „Achtung“ auf einen möglichen Sachschaden hin.



Dieses Symbol bedeutet, dass vor der Verwendung des Produkts die Betriebsanleitung zu beachten ist.



HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.



Dieses Gebotszeichen weist darauf hin, geeignete Schutzhandschuhe zu tragen! Folgen Sie den Anweisungen dieser Warnung, um Handverletzungen durch Gegenstände oder den Kontakt mit heißen oder chemischen Materialien zu vermeiden.

Bluetooth®-Lautsprecher SBL 4 A1

● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieser Lautsprecher, ein Gerät aus dem Bereich der Unterhaltungselektronik, ist dafür vorgesehen, Audiomaterial wiederzugeben, welches via Bluetooth® oder Klinkenkabel zugespielt werden kann.

Der Artikel ist zur privaten Verwendung konzipiert und darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.

Jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Reklamationen jeglicher Art, welche aus einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung resultieren oder aus verbotenen Modifikationen des Lautsprechers resultieren, werden als unbegründet betrachtet. Eine solche Verwendung geschieht auf eigenes Risiko.

● **Hinweise zu Warenzeichen**

- USB® ist ein eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc.
- Die Bluetooth® Wortmarke und Logos sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth® SIG Inc., jegliche Verwendung der Warenzeichen durch die OWIM GmbH erfolgt im Rahmen einer Lizenz.
- Das Warenzeichen und der Markenname SilverCrest sind Eigentum der jeweiligen Besitzer.

Alle weiteren Namen und Produkte können die Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer sein.






● **Lieferumfang**

- Entfernen Sie vollständig das Verpackungsmaterial und prüfen Sie den Verpackungsinhalt auf Vollständigkeit. Wenden Sie sich bei fehlenden oder beschädigten Teilen an den Verkäufer.


- 1 Bluetooth®-Lautsprecher
- 1 Ladekabel (Micro USB / USB Typ A)
- 1 AUX-Kabel
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Kurzanleitung

● **Teilebeschreibung**

- 1 Mikro-USB-Buchse
- 2 Stereo-Klinkenbuchse (AUX IN) (3,5 mm)
- 3 Schutzkappe
- 4 LED-Anzeige für Akkukapazität
- 5 LED (Bluetooth® / AUX IN / Ladezustand)
- 6 Trageschleufe
- 7 Lautsprecher

- 8  Ein- / Aus-Taste
- 9  Lautstärke verringern / Skip-Taste zurück / Titelanfang
- 10  Wiedergabe / Pause
- 11  Lautstärke erhöhen / Skip-Taste vorwärts
- 12  Bluetooth®-Taste
- 13 Ladekabel (Micro USB / USB Typ A)
- 14 Stereo-Klinkenstecker-Kabel (3,5 mm)
- 15 Bedienungsanleitung
- 16 Kurzanleitung

● Technische Daten

Spannungsversorgung:	Micro USB- Buchse: 5 V  , 500 mA Akku: 1 x 3,7V Lithium-Ion-Akku mit 2200 mAh (Der Akku ist nicht austauschbar.)
Akkuleistung:	8,14 Wh
Musikleistung:	max. 2 x 3 W RMS
Funkstandard:	Bluetooth® 5.0
Frequenzband:	2400 MHz- 2483,5 MHz

Max. Sendeleistung:	1 mW
Ladebuchse:	Mikro-USB
AUX-Eingang:	3,5 mm Stereo- Klinken-Buchse
Abmessungen:	ca. 18 x 6 x 8,4 cm (B x T x H)
Gewicht:	ca. 390 g
Betriebsbedingungen:	5 °C–35 °C, 40%–85% rel. Luftfeuchte
Lagertemperatur:	0 °C–40 °C
Betriebszeit:	ca. 16 Stunden Wieder- gabe von Musik (bei mittlerer Lautstärke)
Ladezeit:	ca. 6,5 Stunden
Bluetooth®-Protokolle:	AVRCP (zu Fern- steuerung von Audio- funktionen über Mobiltelefone), A2DP (drahtlose Audioüber- tragung)



Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Machen Sie sich vor der ersten Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut! Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus!



GEFAHR

LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!



GEFAHR

- **ERSTICKUNGSGEFAHR!** Verpackungsmaterialien (z. B. Folien oder Polystyrol) dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterial fern. Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug.

- Halten Sie elektrische Geräte von Kindern fern. Auch Personen mit geistigen, sensorischen und motorischen Einschränkungen sollten elektrische Geräte nicht benutzen, es sei denn, sie wurden eingewiesen und werden durch eine zuständige Person beaufsichtigt. Dieses Gerät ist kein Kinderspielzeug! Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Dieses Produkt ist kein Spielzeug.

ACHTUNG SACHSCHÄDEN

- Dieser Artikel enthält keine Teile, welche vom Verbraucher gewartet werden können. Der Akku kann nicht ausgetauscht werden.
- Überprüfen Sie den Artikel vor jeder Verwendung! Wenn Sie irgendwelche Beschädigungen am Gerät oder am Ladekabel entdecken, verwenden Sie das Gerät nicht mehr!
- Wenn Sie während des Betriebs irgendwelche Auffälligkeiten bemerken (z. B. ungewöhnliche Geräusche, seltsamer Geruch oder Rauchentwicklung), schalten Sie das Gerät sofort aus und trennen Sie alle Kabel. Nutzen Sie das Gerät danach nicht mehr.
- Nach plötzlichen Temperaturänderungen kann sich Kondenswasser im Gerät bilden. Lassen Sie dem Gerät in solchen Fällen einige Stunden Zeit, sich zu akklimatisieren, bevor Sie es wieder verwenden!
- Platzieren Sie keine brennenden Kerzen und kein offenes Feuer auf dem Lautsprecher oder in dessen Nähe.

- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Hitzequellen wie Heizkörper oder anderen Geräten, welche Hitze abgeben!
- Verwenden Sie das Gerät nur in trockener Umgebung.
- Laden Sie den Lautsprecher nur in trockener Umgebung, da er nicht gegen Spritzwasser geschützt ist.

WARNUNG

- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Lautsprechers! Es enthält keine inneren Teile, welche einer Wartung bedürfen.
- Werfen Sie den Lautsprecher nicht ins Feuer und setzen Sie ihn keinen hohen Temperaturen aus.

WARNUNG **Funkschnittstelle**

Schalten Sie das Gerät in Flugzeugen, Krankenhäusern, Betriebsräumen oder in der Umgebung von medizinischen elektronischen Systemen aus. Die übermittelten Funksignale können die Funktionsfähigkeit von empfindlichen elektro-

nischen Geräten beeinflussen. Halten Sie das Gerät mindestens 20 cm von Herzschrittmachern oder implantierten Kardioverter-Defibrillatoren fern, weil die Funktionstüchtigkeit von Herzschrittmachern durch elektromagnetische Strahlung beeinflusst werden kann. Die ausgesandten Funkwellen können bei Hörgeräten Interferenzen verursachen.

Platzieren Sie das Gerät nicht in der Umgebung von entflammenden Gasen oder in potentiell explosionsgefährdeten Räumen (z. B. Lackierereien), wenn die Funkkomponenten eingeschaltet sind, weil die ausgestrahlten Funkwellen Explosionen oder Feuer verursachen können.

ACHTUNG!

Die Reichweite der Funkwellen ist abhängig von den Umgebungsbedingungen. Im Falle einer schnurlosen Datenübermittlung kann der Empfang der Daten durch nicht autorisierte dritte Parteien nicht ausgeschlossen werden. Die OWIM GmbH & Co KG ist nicht verantwortlich für Interferenzen mit Radio- oder Fernsehgeräten, welche durch unautorisierten

Eingriff in das Gerät verursacht werden. Darüber hinaus übernimmt die OWIM GmbH & Co KG keine Verantwortung für den Ersatz oder den Austausch von Kabel und Geräten, welche nicht von OWIM vertrieben werden. Ausschließlich der Nutzer des Geräts ist verantwortlich für die Beseitigung von Interferenzen, welche durch solche unautorisierten Änderungen des Geräts verursacht werden, ebenso wie für den Ersatz solcher Geräte.




Sicherheitshinweise für Akkus

- Der Lautsprecher darf während der Akku aufgeladen wird nicht abgedeckt werden.
- Wenn Flüssigkeiten aus dem Lautsprecher austreten, dürfen diese nicht mit der Haut, Augen oder den Schleimhäuten in Berührung kommen, es besteht die Gefahr von Verätzungen. Es müssen entsprechende Schutzhandschuhe verwendet werden.
- Wenn die Haut, Augen oder die Schleimhäute mit der Flüssigkeit in Berührung

gekommen sind, müssen die betroffenen Stellen mit viel Wasser gespült werden und es muss umgehend ein Arzt aufgesucht werden.

- Dieses Produkt enthält einen Akku, der bei falscher Anwendung zu Bränden, Explosionen oder zum Austreten von Gefahrenstoffen führen kann.

-  **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!** Ausgelaufene oder beschädigte Batterien / Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

● Vor der Inbetriebnahme

- Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme die Vollständigkeit und Unversehrtheit des Verpackungsinhalts!
- Platzieren Sie das Gerät zur Verwendung auf eine waagerechte, ebene Unterlage.

● Akku aufladen

- Vor der ersten Verwendung muss der Akku aufgeladen werden.

Hinweis: Dieses Produkt darf nicht über den USB-Anschluss von Notebooks etc. geladen werden.


- Wenn der integrierte Akku leer ist, ertönt alle 2 Minuten ein Hinweiston. Die LED **4** blinkt weiß. Sie sollten den Akku dann baldmöglichst aufladen.
 - Abhängig von der Lautstärke und dem Alter des Akkus beträgt die Betriebsdauer des Geräts bei vollem Akku ca. 16 Stunden für die Wiedergabe von Musik.
 - Öffnen Sie die Schutzkappe **3**.
 - Stecken Sie den Mikro-USB-Stecker des Ladekabels **13** in die Mikro-USB-Buchse **1** des Bluetooth®-Lautsprechers. Stecken Sie den USB-Stecker des Ladekabels in die USB-Buchse eines PC oder eines USB-Netzteils (nicht im Lieferumfang enthalten).
- Hinweis:** Die LED **4** blinkt während des Ladevorgangs weiß und erlischt, sobald der Ladevorgang beendet ist. Die

Ladedauer beträgt für einen leeren Akku ca. 6,5 Stunden.

Hinweis: Ein Betrieb des Lautsprechers während des Ladevorgangs ist möglich. Allerdings wird sich die Ladedauer deutlich verlängern.

- Sobald der Ladevorgang beendet ist, entfernen Sie den Mikro-USB-Stecker des Ladekabels und schließen Sie die Schutzkappe **3**.

● **Bluetooth®-Lautsprecher verwenden**


- Halten Sie die  Ein-/Aus-Taste **8** gedrückt bis die LED **5** blau blinkt und eine Signaltone Sequenz ertönt. Der Lautsprecher ist nun eingeschaltet und versucht, eine Verbindung zum Wiedergabegerät (z. B. Smartphone oder Computer) herzustellen.

Bluetooth®-Verbindung herstellen:

- Zur Herstellung der Bluetooth® Funkverbindung darf sich kein Stecker in der Stereo-Klinkenbuchse **2** befinden.
- Schalten Sie das Wiedergabegerät (z. B. Ihr Smartphone) ein und aktivieren Sie die Suche nach Bluetooth®-Geräten. Beachten Sie hierzu die Anforderung der Software des Wiedergabegeräts. Die LED **5** leuchtet blau und eine Signaltonsequenz ertönt.
- Verbinden Sie nun Ihr Wiedergabegerät (Handy oder Computer) über Bluetooth® mit dem Produkt. Bitte beachten Sie die Hinweise in der Anleitung Ihres Wiedergabegeräts. Wählen Sie aus der Liste der von Ihrem Computer oder Mobiltelefon erkannten Geräte den Eintrag „SBL 4 A1“. Sobald die Verbindung hergestellt wurde, blinkt die LED **5** alle 3 Sekunden und es ertönt ein akustisches Signal. Wenn das Gerät erfolgreich gekoppelt wurde, können Sie es für die drahtlose Wiedergabe Ihrer Lieblingsmusik verwenden.

- Die maximale Reichweite der Verbindung beträgt ca. 10 m, kann aber durch die Geometrie der Räumlichkeiten (dazwischen liegende Möbel, Wände o. Ä.) verringert werden.
- Das Wiedergabegerät muss den Bluetooth®-Standard 5.0 unterstützen. Ansonsten kann es sein, dass nicht sämtliche im Folgenden genannten Funktionen verfügbar sind.
- Wenn Sie die Reichweite Ihres Wiedergabegeräts mit dem Produkt verlassen, blinkt die LED 5 und ein akustisches Signal ertönt. Wenn innerhalb von 10 Minuten die Verbindung nicht wieder hergestellt werden kann, schaltet sich das Produkt aus.
- Wenn Sie mit Ihrem eingeschalteten Produkt im Bluetooth®-Modus in die Reichweite des Pairing-Partners kommen, wird die Bluetooth®-Verbindung automatisch hergestellt.
- Möglicherweise müssen Sie bei Ihrem Wiedergabegerät die Verbindung autorisieren.

● Produkt vom Bluetooth®-Wiedergabegerät trennen




- Drücken und halten Sie im Bluetooth-Modus die  Bluetooth®-Taste **12** ca. 2 Sekunden. Die LED **5** blinkt und ein akustisches Signal ertönt. Das Produkt befindet sich nun im Pairing-Modus und ermöglicht einem anderen Wiedergabegerät die Verbindung.

● Tastenfunktionen des Bluetooth®-Lautsprechers

Starten Sie am Wiedergabegerät eine Playlist. Mit der Veränderung der Lautstärke am Bluetooth®-Lautsprecher wird die Lautstärke am Wiedergabegerät verändert. Sie können die Lautstärke am Bluetooth®-Lautsprecher regulieren, wie im Folgenden erläutert wird. Die Musik wird über die Lautsprecher **7** wiedergegeben.

Hinweis: Die Synchronisierungsfunktion der Lautstärke hängt von der Android-Version und der Marke des Mobiltelefons ab.




Am Bluetooth®-Lautsprecher befinden sich 5 Tasten. Hiermit sind folgende Funktionen abrufbar:

Taste	Funktion
	- Ca. 2 Sekunden gedrückt halten: Produkt ein- bzw. ausschalten
	- Während der Wiedergabe kurz drücken: Pause bzw. Wiedergabe fortsetzen
	- Während der Wiedergabe kurz drücken: Lautstärke erhöhen. Wenn der maximale Lautstärkepegel erreicht ist, erklingt ein Signalton. - Während der Wiedergabe gedrückt halten: weiter zum nächsten Lied der Playlist

Taste	Funktion
	<ul style="list-style-type: none"> - Während der Wiedergabe kurz drücken: Lautstärke verringern. - Bei Erreichen der minimalen Lautstärke erklingt ein Signalton. - Während der Wiedergabe gedrückt halten: zurück zum vorherigen Lied der Playlist
	<ul style="list-style-type: none"> - Halten Sie die Taste 12 für 2 Sekunden gedrückt, um eine Bluetooth®-Verbindung herzustellen / zu beenden.

● Bluetooth®-Lautsprecher über AUX-IN Eingang verwenden

Hinweis: Die Audiowiedergabe über den AUX-In Anschluss hat Vorrang vor der Audiowiedergabe per Bluetooth®. Deswegen wird die Musiowiedergabe einer Bluetooth®-Quelle unterbrochen, sobald der Stecker des Stereo-Klinkenstecker-Kabels 14 in die Stereo-Klinkenbuchse 2 gesteckt wird. Die LED 5 leuchtet blau.

- Schalten Sie die Tonquelle ein.
- Falls der Bluetooth®-Lautsprecher ausgeschaltet ist, halten Sie die  Ein-/Aus-Taste **8** für ca. 2 Sekunden gedrückt, bis die Signal-LED blau leuchtet und eine Signaltonsequenz ertönt.
- Starten Sie die Wiedergabe der Tonquelle und regeln Sie dort die Lautstärke auf den höchstmöglichen Pegel. Regeln Sie die Lautstärke am Lautsprecher mithilfe der  Taste **11** (lauter) bzw. der  Taste **9** (leiser).
- Starten Sie die Wiedergabe der Musiktitel an der Tonquelle.

● Umschalten zwischen AUX-Eingang und Bluetooth®-Verbindung

Um die Musikwiedergabe über die Bluetooth®-Verbindung fortzusetzen, ziehen Sie das Stereo-Klinkenstecker-Kabel **14** vom Lautsprecher ab. Er sucht nach dem zuvor gekoppelten Gerät (falls vorhanden) und stellt die Bluetooth®-Verbindung automatisch wieder her.

Dem AUX-Eingang wird eine größere Bedeutung beigemessen als der Bluetooth®-Verbindung:

- Sobald das Stereo-Klinkenstecker-Kabel **14** in die Stereo-Klinkenbuchse **2** eingesteckt ist, ist die drahtlose Bluetooth®-Verbindung unterbrochen. Die Musikwiedergabe erfolgt nur über den AUX-Eingang und die LED **5** leuchtet blau.

● LED-Anzeige für Akkukapazität

Die LED-Anzeige für Akkukapazität **4** zeigt Ihnen während der Musikwiedergabe den ungefähren Akkuladestand des internen Akkus an.

LED-Anzeigestatus	Akkukapazität
1 LED leuchtet	0 - 25 %
2 LEDs leuchten	25 - 50 %
3 LEDs leuchten	50 - 75 %
4 LEDs leuchten	75 - 100 %

● Reinigung

- Schalten Sie das Gerät aus, entfernen Sie alle Stecker und schließen Sie die Schutzkappe **3**, bevor Sie es reinigen!
- Reinigen Sie das Produkt ausschließlich mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel.

● Lagerung bei Nichtbenutzung

- Lagern Sie das Produkt bei Nichtbenutzung in trockener Umgebung. Schützen Sie es vor Staub und direktem Sonnenlicht. Der Akku muss regelmäßig geladen werden.

● Fehlerbehebung

● = Fehler

⊙ = Mögliche Ursache

○ = Maßnahme

● **Keine Funktion**



- ⊙ Akku ist leer.
- Akku aufladen, wie unter „Akku aufladen“ beschrieben.

● **Keine Bluetooth®-Verbindung**

- ⊙ Fehler bei der Bedienung des Lautsprechers.
- Ggf. Klinkenstecker aus der Stereo-Klinkenbuchse 2 entfernen.
- Bluetooth®-Lautsprecher ausschalten und wieder einschalten.
- ⊙ Fehler am Wiedergabegerät.
- Überprüfen, ob der Bluetooth®-Lautsprecher vom Wiedergabegerät erkannt wurde.
- Überprüfen, ob andere Geräte, welche mit dem Bluetooth®-Standard 5.0 ausgestattet sind, vom Wiedergabegerät erkannt werden.

● **Keine Musikwiedergabe mit Bluetooth®**

- ⊙ Fehler bei der Bedienung des Lautsprechers.
- Überprüfen ob ein Klinkenstecker in der Klinkenbuchse steckt und diesen ggf. entfernen.

- Bluetooth®-Lautsprecher ausschalten und wieder einschalten.
- Durch Drücken der  Bluetooth®-Taste 12 einen neuen Koppelvorgang starten. Anschließend müssen Sie die Bluetooth®-Verbindung zu Ihrem Wiedergabegerät neu aufbauen.
- Durch Drücken der  Taste 11 die Lautstärke erhöhen.
- ⊙ Fehler bei der Bedienung des Wiedergabegeräts
- Die Lautstärke am Wiedergabegerät erhöhen.

● **Keine Musikwiedergabe über Kabelverbindung**

- ⊙ Fehler bei der Kabelverbindung.
- Verbinden Sie erneut das Kabel mit dem Wiedergabegerät.
- Die Lautstärke am Wiedergabegerät oder am Lautsprecher muss erhöht werden.

● Entsorgung

Verpackung:

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Produkt:

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Produkt der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Produkt am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.

Der eingebaute Akku kann zur Entsorgung nicht ausgebaut werden. Geben Sie das Produkt vollständig an einer Sammelstelle für alte Elektronik ab.

● Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, dass das Produkt Bluetooth®-Lautsprecher HG04741A, HG04741B den Richtlinien 2014/53/EU und 2011/65/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.owim.com

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegen zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

(DE) Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

(AT) Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

(CH) Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



Avertissements et symboles utilisés	Page 38
Introduction	Page 40
Utilisation conforme.....	Page 40
Remarques relatives aux marques utilisées.....	Page 41
Contenu de la livraison.....	Page 42
Descriptif des pièces.....	Page 42
Caractéristiques techniques.....	Page 43
Sécurité	Page 45
Consignes de sécurité pour les batteries.....	Page 50
Avant la mise en service	Page 51
Chargement de la batterie.....	Page 51
Utiliser l'enceinte Bluetooth®	Page 53
Déconnecter le produit de l'appareil de lecture Bluetooth®.....	Page 55
Fonctions des touches de l'enceinte Bluetooth®..	Page 56
Utiliser l'enceinte Bluetooth® via l'entrée AUX-IN.....	Page 58
Commuter entre l'entrée AUX et la connexion Bluetooth®.....	Page 59
Affichage LED pour la capacité de la batterie..	Page 59
Nettoyage	Page 60
Stockage en cas de non utilisation ...Page	60
Dépannage	Page 61
Mise au rebut	Page 63
Déclaration de conformité UE simplifiée	Page 64
Garantie	Page 65
Faire valoir sa garantie.....	Page 66
Service après-vente.....	Page 67

Avertissements et symboles utilisés

Dans ce mode d'emploi, les avertissements utilisés sont les suivants :



DANGER ! Ce symbole combiné avec le mot-clé «Danger» indique une situation pouvant être mortelle qui, lorsque l'indication de danger n'est pas respectée, peut provoquer des blessures mortelles.



AVERTISSEMENT ! Ce symbole combiné avec le mot-clé «Avertissement» indique une situation potentiellement dangereuse qui, lorsque l'indication de danger n'est pas respectée, peut provoquer des blessures graves.



PRUDENCE ! Ce symbole combiné avec le mot-clé «Prudence» indique une situation potentiellement dangereuse à risque faible qui, lorsque l'indication de danger n'est pas respectée, peut provoquer des blessures légères ou moyennes.



ATTENTION ! Ce symbole combiné avec le mot-clé «Attention» indique l'éventualité de dégâts matériels.



Ce symbole signifie que le mode d'emploi doit être respecté avant l'utilisation du produit.



REMARQUE : ce symbole accompagné du mot-clé «Remarque» propose des informations utiles supplémentaires.



Ce symbole d'obligation indique de porter des gants de protection adaptés ! Suivez les instructions de cet avertissement afin d'éviter des blessures aux mains provoquées par des objets ou tout contact avec des matières chaudes ou chimiques.

Enceinte Bluetooth® SBL 4 A1

● Introduction



Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme

Cette enceinte, appareil électronique grand public, est un matériel audio pouvant être connecté par Bluetooth® ou à l'aide d'un câble jack.

Ce produit est uniquement destiné à un usage privé et ne peut être utilisé à des fins commerciales.

Toute autre utilisation n'est pas conforme.

Toute réclamation résultant d'une mauvaise utilisation ou de modifications illégales du haut-parleur, est considérée comme non fondée. L'utilisation se fait à vos propres risques.

● **Remarques relatives aux marques utilisées**

- USB® est une marque déposée de USB Implementers Forum, Inc.
- Les marques verbales et logos Bluetooth® sont des marques déposées et enregistrées par la société Bluetooth® SIG Inc., toute utilisation des marques déposées par la société OWIM GmbH s'effectue dans le cadre d'une licence.
- La marque et le nom SilverCrest sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.



Tous les autres noms ou produits peuvent être des marques ou des marques déposées de leurs propriétaires respectifs.


● Contenu de la livraison

- Enlevez tout l'emballage et vérifiez que le contenu de l'emballage soit complet. En cas de pièces manquantes ou défectueuses, adressez-vous au vendeur.

- 1 Enceinte Bluetooth®
- 1 Câble de chargement (Micro USB / USB type A)
- 1 Câble AUX
- 1 Mode d'emploi
- 1 Guide rapide

● Descriptif des pièces

- 1 Micro port USB
- 2 Prise jack stéréo (AUX IN) (3,5 mm)
- 3 Cache de protection
- 4 Affichage LED pour la capacité de la batterie
- 5 LED (Bluetooth® / AUX IN / état de charge)
- 6 Dragonne de transport
- 7 Enceinte
- 8  Touche Marche / Arrêt
- 9  Diminuer le volume sonore / touche saut en arrière / Début de titre

- 10 ▷|| Lecture / Pause
- 11 +> Augmenter le volume sonore /
Touche saut avant
- 12  Touche Bluetooth®
- 13 Câble de charge (micro USB/USB type A)
- 14 Câble jack stéréo (3,5 mm)
- 15 Mode d'emploi
- 16 Guide rapide

● Caractéristiques techniques

Alimentation : fiche micro USB :
 5 V $\overline{=}$, 500 mA
 Batterie : 1 x 3,7 V
 Batterie lithium-ion de
 2200 mAh (la batterie
 n'est pas remplaçable.)

Puissance de la pile
 rechargeable : 8,14 Wh
 Puissance musicale : max. 2 x 3 W RMS
 Norme : Bluetooth® 5.0
 Bande de fréquences : 2400 MHz -
 2483,5 MHz

Puissance
 d'émission max. : 1 mW
 Port : micro USB

Entrée AUX :	fiche jack stéréo 3,5 mm
Dimensions :	env. 18 x 6 x 8,4 cm (i x p x h)
Poids :	env. 390 g
Conditions de fonctionnement :	5 °C–35 °C, 40%–85% d'humidité relative
Température de stockage :	0 °C–40 °C
Temps de fonctionnement :	env. 16 heures de lecture de musique (avec un volume sonore moyen)
Temps de charge :	env. 6,5 heures
Protocole Bluetooth® :	AVRCP (pour contrôler à distance les fonctions audio sur téléphone mobile), A2DP (trans- mission audio sans fil)



Sécurité

Ce chapitre expose les mesures de sécurité importantes concernant la manipulation de l'appareil. Une mauvaise utilisation de l'appareil peut conduire à des dommages personnels ou matériels.

Prenez connaissance de toutes les indications de maniement et de sécurité avant d'utiliser l'appareil pour la première fois ! Si vous remettez le produit à un tiers, veuillez également lui transmettre tous les documents s'y rapportant !

DANGER

DANGER DE MORT ET RISQUE DE BLESSURE POUR LES ENFANTS ET LES ENFANTS EN BAS ÂGE !

DANGER

- **RISQUE D'ASPHYXIE !** Les matériaux d'emballages (par. ex. plastiques ou en polystyrène) ne doivent pas être utilisés comme jouet. Ne laissez jamais les

matériaux d'emballages à portée des enfants. Le matériel d'emballage n'est pas un jouet.

- Tenir les appareils électriques hors de portée des enfants. Les personnes souffrant également de troubles mentaux, sensoriels ou moteurs ne doivent pas utiliser d'appareils électriques, sauf si elles sont accompagnés et sous la surveillance d'une personne compétente. Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Le produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés de l'utilisation sûre du produit et comprennent les risques liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants

laissés sans surveillance. Ce produit n'est pas un jouet.

ATTENTION DOMMAGES MATÉRIELS

- Cet article ne contient aucune pièce nécessitant une maintenance de la part de l'utilisateur. La batterie peut ne pas être remplacée.
- Vérifiez le produit avant chaque utilisation ! N'utilisez pas l'appareil, si vous constatez des dommages sur l'appareil ou le câble de charge !
- Si vous remarquez des anomalies pendant son fonctionnement (par exemple. des bruits inhabituels, une odeur ou fumée étrange), éteignez-le immédiatement et débranchez tous les câbles. N'utilisez plus l'appareil.
- Après un changement de température brutal, de la condensation peut se former dans l'appareil. Dans ce cas, laissez l'appareil s'acclimater pendant quelques heures avant de l'utiliser à nouveau !

- Ne placez en aucun des bougies allumées ou un feu ouvert sur le haut-parleur ou à proximité.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs ou autres dispositifs émettant de la chaleur !
- Utilisez l'appareil uniquement dans un environnement sec.
- Rechargez l'enceinte uniquement dans un environnement sec étant donné qu'elle n'est pas protégée contre les projections d'eau.

AVERTISSEMENT

- N'ouvrez jamais le boîtier de l'enceinte ! Aucune pièce interne ne nécessite d'entretien.
- Ne jetez pas l'enceinte au feu et ne l'exposez pas à des températures élevées.

AVERTISSEMENT

Interface

Éteignez l'appareil dans les avions, les hôpitaux, les locaux d'exploitation ou à proximité

de systèmes électroniques médicaux. Les ondes radio transmises peuvent affecter le fonctionnement des équipements électroniques sensibles. Gardez une distance d'au moins 20 cm entre l'appareil et les stimulateurs ou défibrillateurs cardiaques implantés car le fonctionnement de ces derniers peut être affectée par rayonnement électromagnétique. Les ondes radio émises peuvent provoquer des interférences avec les appareils auditifs.

Ne placez jamais l'appareil à proximité de gaz inflammables ou dans des environnements potentiellement explosifs (p.ex. les ateliers de peinture) lorsque les composants radio sont allumés, car les ondes radio émises peuvent provoquer une explosion ou un incendie.

ATTENTION !

La portée des ondes radio dépend des conditions environnementales. En cas de transmission de données sans fil, la réception des données ne peut être exclue par des tiers non autorisés. La SARL OWIM GmbH & Co KG n'est pas responsable des interférences dans la réception d'appareils radio ou de télévision qui sont

causées par des modifications non autorisées de l'appareil. En outre OWIM GmbH & Co KG n'assume aucune responsabilité pour le remplacement ou l'échange de câbles et appareils, qui ne sont pas vendus par OWIM. Seul l'utilisateur de l'appareil est responsable de l'élimination de ces interférences causées par de telles modifications non autorisées de l'appareil, ainsi que pour le remplacement de ces équipements.




Consignes de sécurité pour les batteries

- L'enceinte ne doit pas être couverte pendant le chargement de la batterie.
- Si des liquides sortent de l'enceinte, ils ne doivent pas venir au contact de la peau, des yeux ou des muqueuses car il existe un risque de brûlure. Des gants de protection adaptés doivent être utilisés.
- Si la peau, les yeux ou les muqueuses sont venus au contact du liquide, les zones concernées doivent être rincées avec

beaucoup d'eau et un médecin doit immédiatement être consulté.

- Ce produit contient une batterie qui peut provoquer un incendie, une explosion ou libérer des substances dangereuses en cas de mauvaise utilisation.

-  **PORTER DES GANTS DE PROTECTION !** Les piles / piles rechargeables endommagées ou sujettes à des fuites peuvent provoquer des brûlures au contact de la peau. Portez dans ce cas des gants adéquats.

● Avant la mise en service

- Vérifiez l'intégralité et l'intégrité du contenu de l'emballage avant la mise en service !
- Pour utiliser l'appareil, placez-le sur une surface horizontale et plate.

● **Chargement de la batterie**

- Veillez à charger complètement la batterie avant la première utilisation.


Remarque : ce produit ne doit pas être chargé en utilisant le port USB d'un notebook etc.

- Lorsque la batterie intégrée est vide, un signal sonore retentit toutes les 2 minutes. La LED **4** clignote en blanc. Vous devez alors recharger la batterie dès que possible.
 - En fonction du volume et de l'âge de la batterie, la durée de fonctionnement de l'appareil est d'environ 16 heures de musique lorsque la batterie est complètement chargée.
 - Ouvrez le capuchon de protection **3**.
 - Branchez le connecteur micro USB du câble de recharge **13** dans le port micro USB **1** du haut-parleur Bluetooth®. Branchez le connecteur USB du câble de charge dans le port USB d'un PC ou d'une unité d'alimentation USB (non fournis).
- Remarque :** la LED **4** clignote en blanc pendant la charge et s'éteint dès que la charge est terminée. La durée de charge est d'env. 6,5 heures lorsque la batterie est déchargée.

Remarque : il est possible d'utiliser l'enceinte pendant le processus de charge. La durée de charge sera toutefois nettement plus longue.

- À la fin du chargement, retirez la fiche micro USB du câble de chargement et fermez le cache de protection **3**.

● **Utiliser l'enceinte Bluetooth®**

- Maintenez appuyée la  touche Marche/Arrêt **8** jusqu'à ce que la LED **5** clignote en bleu et qu'une séquence de signaux sonores retentisse. L'enceinte est à présent allumée et essaie d'établir une connexion avec l'appareil de lecture (par exemple un smartphone ou un ordinateur).

Établir la connexion Bluetooth® :

- Pour établir la connexion sans fil Bluetooth®, aucune fiche ne doit se trouver dans la prise jack stéréo **2**.
- Allumez l'appareil de lecture (p. ex. votre smartphone) et activez la fonction de recherche d'appareils Bluetooth®. À cet


effet, veuillez respecter les exigences du logiciel de l'appareil de lecture. La LED **5** s'allume en bleu et une séquence de signaux sonores retentit.

- Connectez à présent votre appareil de lecture (téléphone mobile ou ordinateur) avec votre produit par liaison Bluetooth®. Veuillez tenir compte des instructions dans le manuel de votre appareil de lecture. Choisissez l'entrée « SBL 4 A1 » dans la liste des appareils détectés par votre ordinateur ou téléphone mobile. Dès que la connexion a été établie, la LED **5** clignote toutes les 3 secondes et un signal sonore retentit. Une fois l'appairage de votre appareil effectué avec succès, vous pouvez l'utiliser afin de diffuser sans fil votre musique préférée.
- La connexion a une portée maximale d'env. 10 m, mais peut diminuer en fonction de l'agencement de la pièce (par ex. la présence de meubles, murs, etc.).
- L'appareil de lecture doit pouvoir prendre en charge la norme standard Bluetooth® 5.0. Dans le cas contraire, il est possible

que toutes les fonctions qui suivent ne soient pas disponibles.


- Lorsque vous quittez la zone de portée de votre appareil de lecture avec le produit, la LED **5** clignote et un signal sonore retentit. Si aucune autre connexion n'est rétablie dans les 10 minutes, le produit s'éteint.
- Lorsque, avec votre produit allumé en mode Bluetooth®, vous êtes à portée du partenaire d'appairage, la connexion Bluetooth® s'établit automatiquement.
- Vous devez le cas échéant autoriser la connexion sur votre appareil de lecture.

● **Déconnecter le produit de l'appareil de lecture Bluetooth®**



- Pressez et maintenez en mode Bluetooth la  touche Bluetooth® **12** pendant env. 2 secondes. La LED **5** clignote et un signal sonore retentit. Le produit se trouve désormais en mode d'appairage et permet à un autre appareil de lecture de se connecter.




● Fonctions des touches de l'enceinte Bluetooth®

Démarrez une playlist sur votre appareil de lecture. La modification du volume sonore sur l'enceinte Bluetooth® va modifier le volume sonore de l'appareil de lecture.

Vous pouvez régler le volume sonore sur le haut-parleur Bluetooth®, en suivant ces explications. Les haut-parleurs  vous permettront d'écouter votre musique.




Remarque : la fonction de synchronisation du volume sonore dépend de la version Android et de la marque du téléphone mobile. Le haut-parleur Bluetooth® se compose de 5 touches. Voici les différentes fonctions disponibles :

Touche	Fonctionnalité
	- Maintenir pressée durant env. 2 secondes : allumer ou éteindre le produit
	- Pression brève pendant la lecture : pause / reprendre la lecture

Touche	Fonctionnalité
	<ul style="list-style-type: none"> - Pression brève pendant la lecture : augmenter le volume sonore. Lorsque le volume sonore maximal est atteint, un signal sonore retentit. - Pression maintenue pendant la lecture : chanson suivante de la playlist
	<ul style="list-style-type: none"> - Pression brève pendant la lecture : baisser le volume sonore. - Un signal sonore se fait entendre lorsque le volume sonore minimal est atteint. - Pression maintenue pendant la lecture : retour à la chanson précédente de la playlist
	<ul style="list-style-type: none"> - Maintenez la touche 12 enfoncée durant 2 secondes, pour établir / interrompre une connexion Bluetooth®.

● Utiliser l'enceinte Bluetooth® via l'entrée AUX-IN

Remarque : La lecture audio via le raccordement AUX-IN a priorité sur la lecture via Bluetooth®. Pour cette raison, la lecture de musique d'une source Bluetooth® est interrompue dès que la fiche du câble jack stéréo **14** est branchée dans la prise jack stéréo **2**. La LED **5** s'allume en bleu.

- Allumez la source sonore.
- Si l'enceinte Bluetooth® est éteinte, maintenez la touche  Marche / Arrêt **8** enfoncée pendant env. 2 secondes, jusqu'à ce que la LED de signalisation s'allume en bleu et qu'une séquence de signaux sonores retentisse.
- Commencez la lecture de la source sonore et réglez le volume sonore à son maximum. Réglez le volume sonore sur l'enceinte à l'aide de la touche  **11** (plus fort) ou  **9** (moins fort).
- Commencez la lecture de la musique sur la source sonore.

● Commuter entre l'entrée AUX et la connexion Bluetooth®

Pour poursuivre la lecture de musique via la connexion Bluetooth®, débranchez le câble jack stéréo [14] de l'enceinte. L'enceinte recherche l'appareil connecté auparavant (si disponible) et rétablit automatiquement la connexion Bluetooth®.

L'entrée AUX est prioritaire sur la connexion Bluetooth® :

- Une fois le câble jack stéréo [14] branché dans la prise jack stéréo [2], la connexion sans fil Bluetooth® est interrompue. La lecture de musique se déroule uniquement via l'entrée AUX et la LED [5] s'allume en bleu.

● Affichage LED pour la capacité de la batterie

L'affichage LED pour la capacité de la batterie [4] vous montre le niveau de charge

approximatif de la batterie interne durant la lecture de musique.

État d'affichage LED	Capacité de pile
1 LED s'allume	0 - 25%
2 LED s'allument	25 - 50%
3 LED s'allument	50 - 75%
4 LED s'allument	75 - 100%

● Nettoyage

- Éteignez l'appareil, retirez tous les connecteurs et fermez le cache de protection **3** avant de le nettoyer !
- Nettoyez uniquement le produit avec un chiffon légèrement humide et un produit doux.

● Stockage en cas de non utilisation

- Lorsqu'il n'est pas utilisé, stockez le produit dans un environnement sec. Protégez-le

de la poussière et de l'exposition directe aux rayons du soleil. La batterie doit être régulièrement chargée.

● Dépannage

● = **Erreur**

⊙ = Cause possible

○ = Mesure

● **Ne fonctionne pas**

⊙ La batterie est vide.

○ Charger la batterie, comme décrit sous «Chargement de la batterie».

● **Aucune connexion Bluetooth®**



⊙ Mauvaise utilisation du haut-parleur.

○ Le cas échéant, retirer le câble jack de la prise jack stéréo 2.

○ Éteindre l'enceinte Bluetooth® et la rallumer.

⊙ Erreur sur l'appareil de lecture.

○ Vérifier si l'enceinte Bluetooth® est détectée par l'appareil de lecture.

- Vérifier si d'autres appareils équipés de la norme standard Bluetooth® 5.0 sont détectés par l'appareil de lecture.
- **Aucune lecture de musique avec le Bluetooth®**
 - ⊙ Mauvaise utilisation du haut-parleur.
 - Vérifier si un câble jack est branché dans la prise jack et, le cas échéant, le retirer.
 - Éteindre le haut-parleur Bluetooth® et le rallumer.
 - En appuyant sur la touche  Bluetooth® 12 un nouveau processus de couplage démarre. Vous devez ensuite de nouveau mettre en place la connexion Bluetooth avec votre appareil de lecture.
 - En appuyant sur la touche  11, le volume sonore augmente.
 - ⊙ Problème lors du maniement de l'appareil de lecture
 - Augmenter le volume sonore sur l'appareil de lecture.

● **Aucune lecture de musique lors de la connexion par câble**

- ⦿ Erreur lors de la connexion par câble.
- Connectez à nouveau le câble avec l'appareil de lecture.
- Le volume sonore de l'appareil de lecture ou de l'enceinte doit être augmenté.

● **Mise au rebut**

Emballage :

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Produit :

Les possibilités de recyclage des produits usés sont à demander auprès de votre municipalité.



Le symbole de la poubelle à roulettes barrée ci-contre indique que ce produit est soumis aux dispositions de la directive 2012/19/UE. Cette directive stipule que vous ne devez pas jeter ce produit avec les ordures ménagères mais dans des

centres de collecte désignés, des centres de recyclage ou des services d'élimination des déchets.

La mise au rebut est gratuite.

Éliminez correctement pour protéger l'environnement.

Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du fabricant et collecté séparément.

La batterie insérée ne peut pas être extraite pour être mise au rebut. Apportez le produit à un centre de collecte pour vieux appareils électroniques.

● **Déclaration de conformité UE simplifiée**

Nous, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALLEMAGNE, déclarons que le produit Enceinte Bluetooth® HG04741A, HG04741B est en accord avec les directives 2014/53/UE et 2011/65/UE.

Le texte complet de la déclaration de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante : www.owim.com

● **Garantie**

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé

suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défectueux.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (par ex. IAN 123456_7890) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche)

ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous. Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● **Service après-vente**

FR Service après-vente France

Tél. : 0800904879

E-Mail : owim@lidl.fr

CH Service après-vente Suisse

Tél. : 0800562153

E-Mail : owim@lidl.ch



Avvertenze e simboli utilizzati	Pagina 69
Introduzione	Pagina 70
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso	Pagina 71
Note sul marchio di fabbrica	Pagina 72
Contenuto della confezione	Pagina 72
Descrizione dei componenti.....	Pagina 73
Specifiche tecniche	Pagina 74
Sicurezza	Pagina 75
Avvertenze di sicurezza per le batterie.....	Pagina 80
Prima della messa in funzione	Pagina 82
Ricarica della batteria	Pagina 82
Utilizzo dell'altoparlante Bluetooth®	Pagina 83
Scollegamento del prodotto dal dispositivo di riproduzione Bluetooth®	Pagina 86
Funzioni dei tasti dell'altoparlante Bluetooth® ..	Pagina 86
Utilizzo dell'altoparlante Bluetooth® tramite l'entrata AUX-IN	Pagina 88
Passaggio da entrata AUX a collegamento Bluetooth®	Pagina 89
Indicatore LED della capacità della batteria ..	Pagina 90
Pulizia	Pagina 91
Conservazione in caso di inutilizzo	Pagina 91
Risoluzione dei problemi	Pagina 91
Smaltimento	Pagina 94
Dichiarazione di conformità UE semplificata	Pagina 95
Garanzia	Pagina 96
Gestione dei casi in garanzia.....	Pagina 97
Assistenza.....	Pagina 98

Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale di istruzioni per l'uso vengono utilizzate le seguenti avvertenze:



PERICOLO! Questo simbolo, unito alla scritta "pericolo", indica l'esposizione a una situazione estremamente pericolosa che, in caso di inosservanza, può causare lesioni letali.



AVVERTIMENTO! Questo simbolo, unito alla scritta "avvertimento", indica la presenza di una situazione pericolosa che, in caso di inosservanza, può causare lesioni gravi.



CAUTELA! Questo simbolo, unito alla scritta "cautela", indica la presenza di una situazione di pericolo limitata che, in caso di inosservanza, può causare lesioni di grado lieve o medio.



ATTENZIONE! Questo simbolo, combinato alla scritta "attenzione", indica la possibilità di un danneggiamento materiale.



Questo simbolo significa che è necessario attenersi alle istruzioni per l'uso prima di utilizzare il prodotto.



NOTA: questo simbolo, abbinato alla scritta "nota", indica la presenza di ulteriori informazioni utili.



Questo segnale di prescrizione invita a indossare un paio di appositi guanti protettivi! Attenersi alle indicazioni della presente avvertenza per evitare lesioni alle mani tramite oggetti oppure il contatto con materiali bollenti o chimici.

Altoparlante Bluetooth® SBL 4 A1

● Introduzione



Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze

sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● **Utilizzo conforme alla destinazione d'uso**

Questo altoparlante è un dispositivo dell'elettronica d'intrattenimento destinato alla riproduzione di materiale audio trasmesso tramite Bluetooth® o con cavo jack.

L'articolo è destinato all'uso privato, e non deve essere impiegato per uso commerciale. Qualsiasi altro utilizzo è da considerarsi non conforme alla destinazione d'uso. Ogni tipo di reclamo derivante da un utilizzo non conforme o da modifiche improprie apportate all'altoparlante sarà considerato ingiustificato. Un tale utilizzo avviene a proprio rischio e pericolo.

● **Note sul marchio di fabbrica**

- USB® è un marchio registrato appartenente a USB Implementers Forum, Inc.
- Il marchio e i loghi Bluetooth® sono marchi di fabbrica registrati appartenenti alla Bluetooth® SIG Inc., il cui utilizzo da parte della OWIM GmbH avviene nei limiti della licenza.
- Il marchio di fabbrica e il nome della marca SilverCrest sono di proprietà dei rispettivi titolari.

Tutti gli altri nomi e prodotti possono essere i marchi di fabbrica o i marchi registrati dei proprietari corrispondenti.

● **Contenuto della confezione**

- Rimuovere completamente il materiale di imballaggio e controllare che il contenuto dell'imballaggio sia in perfette condizioni. In caso di componenti mancanti o danneggiate rivolgersi al rivenditore.

- 1 altoparlante Bluetooth®
- 1 cavo di ricarica (micro USB / USB di tipo A)
- 1 cavo AUX
- 1 manuale d'istruzioni per l'uso
- 1 guida rapida

● Descrizione dei componenti

- 1 Porta micro USB
- 2 Presa jack stereo (AUX IN) (3,5 mm)
- 3 Calotta protettiva
- 4 Indicatore LED della capacità della batteria
- 5 LED (Bluetooth® / AUX IN / Stato di carica)
- 6 Cinturino
- 7 Altoparlante
- 8  Tasto ON / OFF
- 9  Riduzione volume / Tasto skip indietro / Inizio titolo
- 10  Play / Pausa
- 11  Aumento volume / Tasto skip in avanti
- 12  Tasto Bluetooth®
- 13 Cavo di ricarica (micro USB / USB di tipo A)
- 14 Cavo del connettore jack stereo (3,5 mm)

15 Manuale di istruzioni per l'uso

16 Guida rapida

● Specifiche tecniche

Alimentazione:	porta micro USB: 5 V \equiv , 500 mA Batteria: 1 x 3,7V Batteria agli ioni di litio con 2200 mAh (la batteria non è sostituibile.)
Potenza della batteria:	8,14 Wh
Prestazione musicale:	max. 2 x 3 W RMS
Standard wireless:	Bluetooth® 5.0
Banda di frequenza:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Potenza max. di trasmissione:	1 mW
Porta di ricarica:	micro USB
Entrata AUX:	presa jack stereo 3,5 mm
Dimensioni:	ca. 18 x 6 x 8,4 cm (L x P x H)
Peso:	ca. 390 g

Condizioni di esercizio:	5 °C–35°C, 40%–85% di umidità relativa dell'aria
Temperatura di stoccaggio:	0 °C–40°C
Durata operativa:	ca. 16 ore di musica (a volume medio)
Tempo di ricarica:	ca. 6,5 ore
Protocolli Bluetooth®:	AVRCP (per il comando a distanza delle funzioni audio tramite i telefoni cellulari), A2DP (trasmissione audio wireless)



Sicurezza

In questo capitolo sono contenute importanti informazioni relative alla sicurezza nell'utilizzo del dispositivo. Un utilizzo inappropriato può causare danni a persone e cose.

Prima di utilizzare per la prima volta il prodotto leggere attentamente tutte le istruzioni

per l'uso e le avvertenze in materia di sicurezza!
In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche l'intera documentazione del prodotto!

⚠ PERICOLO
PERICOLO DI MORTE E DI INCIDENTE
PER NEONATI E BAMBINI!

⚠ PERICOLO

■ **PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!**

- I materiali di imballaggio (come pellicole plastificate o polistirolo) non devono essere utilizzati per giocare. Tenere il materiale di imballaggio sempre fuori della portata dei bambini. Il materiale di imballaggio non è un giocattolo.
- Tenere i dispositivi elettrici lontani dai bambini. Non dovrebbero utilizzare gli apparecchi elettrici neanche le persone con ridotte capacità mentali, sensoriali e motorie, a meno che non vengano istruite e supervisionate da una persona responsabile. Questo apparecchio non è un giocattolo per bambini! La pulizia e la

manutenzione non possono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.

- Questo prodotto può essere utilizzato dai bambini dagli 8 anni in su, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone inesperte solo se supervisionate o preventivamente istruite sull'utilizzo in sicurezza del prodotto e solo se informate dei pericoli legati al prodotto stesso. I bambini non devono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione eseguibili dall'utente non possono essere effettuate da bambini senza la supervisione di un adulto. Questo prodotto non è un giocattolo.

ATTENZIONE DANNI A COSE

- Questo articolo non contiene componenti la cui manutenzione possa essere eseguita dall'utente. La batteria non è sostituibile.
- Controllare l'articolo prima di ogni utilizzo! Non usare il dispositivo se si rilevano danni sullo stesso o sul cavo!

- Nel caso in cui si notassero anomalie (ad es. rumori insoliti, odori strani o emissione di fumo), spegnere immediatamente il dispositivo e scollegare tutti i cavi. Non utilizzare poi più il dispositivo.
- In seguito ad un'improvvisa variazione di temperatura potrebbe formarsi della condensa nel dispositivo. In questo caso, attendere qualche ora affinché il dispositivo si riadatti alla temperatura ambientale prima di riutilizzarlo!
- Non posizionare candele accese o fiamme sull'altoparlante o nelle sue vicinanze.
- Non utilizzare il prodotto in prossimità di fonti di calore, come radiatori o altri apparecchi che emettono calore!
- Utilizzare l'apparecchio solamente in luoghi asciutti.
- Ricaricare l'altoparlante solamente in luoghi asciutti perché non presenta alcuna protezione contro gli spruzzi d'acqua.

AVVERTIMENTO

- Non aprire mai la cassa dell'altoparlante! I componenti interni non necessitano di manutenzione.
- Non gettare l'altoparlante nel fuoco e non esporlo ad alte temperature.

AVVERTIMENTO

Interfaccia wireless

Spegnere il dispositivo in aereo, ospedali, sale di comando o nelle vicinanze di dispositivi medici elettronici. I segnali radio trasmessi potrebbero compromettere la funzionalità di apparecchi elettronici sensibili. Tenere il dispositivo ad una distanza minima di 20 cm da pacemaker o defibrillatori cardioverter impiantati, poiché la loro funzionalità potrebbe essere compromessa dalle onde elettromagnetiche. Le onde radio emesse possono causare interferenze negli apparecchi acustici. Non collocare il dispositivo acceso in aree esposte a gas infiammabili o in zone potenzialmente a rischio di esplosione (ad es. reparti verniciatura) poiché le radiazioni emesse potrebbero causare esplosioni o incendi.

ATTENZIONE!

Il raggio d'azione delle onde radio varia a seconda delle condizioni ambientali. Nel caso di una trasmissione dati wireless, non si esclude la possibilità di ricezione dei dati da parte di terzi non autorizzati. La OWIM GmbH & Co KG non è responsabile per eventuali interferenze con apparecchi radiofonici o televisivi causate da modifiche non autorizzate al dispositivo. In tal senso la OWIM GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità per la sostituzione di cavi o dispositivi non distribuiti da OWIM. L'utente è l'unico responsabile per l'eliminazione delle interferenze causate da modifiche non autorizzate apportate al dispositivo, nonché per la sostituzione del dispositivo stesso.



Avvertenze di sicurezza per le batterie

- Durante la procedura di ricarica della batteria ricaricabile l'altoparlante non può essere coperto.

- In caso di fuoriuscita di liquidi dall'altoparlante, questi non devono venire a contatto con pelle, occhi o mucose, sussiste un pericolo di corrosione. Devono essere utilizzati degli appositi guanti protettivi.
- Nel caso in cui pelle, occhi o mucose siano venute in contatto con il liquido, sciacquare abbondantemente le parti interessate con acqua e rivolgersi immediatamente a un medico.
- Questo prodotto contiene una batteria che, in caso di un utilizzo scorretto, può provocare incendi, esplosioni o la fuoriuscita di sostanze pericolose.



INDOSSARE GUANTI

PROTETTIVI! Batterie / accumulatori danneggiati o che

presentano perdite possono corrodere la pelle in caso di contatto. Indossare pertanto sempre guanti di protezione idonei.

● **Prima della messa in funzione**

- Prima di mettere in funzione l'apparecchio, verificare che il contenuto della confezione sia completo ed integro!
- Posizionare l'apparecchio su una superficie orizzontale e piana per l'utilizzo.

● **Ricarica della batteria**


- Caricare la batteria prima del primo utilizzo.

Nota: questo prodotto non può essere ricaricato tramite il collegamento USB di notebook e così via.

- Quando la batteria integrata è scarica, verrà emesso ogni 2 minuti un segnale acustico di avvertenza. Il LED **4** lampeggia di bianco. Ricaricare quindi la batteria al più presto.
- A seconda del volume e dello stato della batteria, la durata operativa del dispositivo a batteria carica è di ca. 16 ore di riproduzione musicale.
- Aprire la calotta protettiva **3**.

- Inserire il connettore micro USB del cavo di ricarica [13] nella porta micro USB [1] dell'altoparlante Bluetooth®. Inserire il connettore USB del cavo di ricarica nella porta USB del PC o di un alimentatore USB (non contenuto nella confezione).
Nota: il LED [4] lampeggia di bianco durante il processo di ricarica e si spegne al termine del processo di carica. La durata della ricarica di una batteria completamente scarica è di ca. 6,5 ore.
Nota: è possibile utilizzare l'altoparlante durante la procedura di ricarica. Tuttavia, la durata della ricarica si prolungherà notevolmente.
- Una volta terminata la ricarica, scollegare il connettore micro USB del cavo di ricarica e chiudere la calotta protettiva [3].

● Utilizzo dell'altoparlante Bluetooth®

- Tenere premuto il tasto ON / OFF  [8] fino a quando il LED [5] lampeggia di blu e viene emessa una sequenza di

segnali acustici. L'altoparlante è ora acceso e cercherà di stabilire un collegamento con il dispositivo di riproduzione (ad es. smartphone o computer).

Attivazione di un collegamento Bluetooth®:

- Per stabilire una connessione wireless del Bluetooth® non ci deve essere nessuna spina inserita nella presa jack stereo **2**.
- Accendere il dispositivo di riproduzione (ad es. lo smartphone) ed attivare la ricerca dei dispositivi Bluetooth®. Attenersi ai requisiti del software del dispositivo di riproduzione. Il LED **5** si illumina di blu e viene emessa una sequenza di segnali acustici.
- Collegare quindi il proprio dispositivo di riproduzione (cellulare o computer) con il prodotto tramite Bluetooth®. Si prega di attenersi alle istruzioni del dispositivo di riproduzione. Selezionare la voce „SBL 4 A1“ dalla lista dei dispositivi riconosciuti dal proprio computer o telefono cellulare. Non appena è stata stabilita la connessione,


il LED **5** lampeggia ogni 3 secondi e si sente un segnale acustico. Se il dispositivo è stato accoppiato correttamente, si potrà utilizzare per ascoltare wireless la propria musica preferita.

- Il collegamento può raggiungere una distanza massima di ca. 10 m. Tuttavia, questa può essere ridotta dalla geometria dell'ambiente (mobili, pareti o simili in mezzo).
- Il dispositivo di riproduzione deve supportare lo standard Bluetooth® 5.0. In caso contrario, potrebbero non essere accessibili tutte le funzioni riportate di seguito.
- Quando si esce dal raggio d'azione tra il dispositivo di riproduzione e il prodotto, il LED **5** lampeggia e si sente un segnale acustico. Se il collegamento non viene ripristinato entro 10 minuti, il prodotto si spegne.
- Nel caso in cui il prodotto acceso in modalità Bluetooth® si trova nel raggio del dispositivo con cui è accoppiato, il

collegamento Bluetooth® verrà effettuato automaticamente.

- È probabile che il dispositivo di riproduzione richieda un'autorizzazione per il collegamento.

● **Scollegamento del prodotto dal dispositivo di riproduzione Bluetooth®**

- Premere e tenere premuto il tasto Bluetooth®  **12** in modalità Bluetooth per ca. 2 secondi. Il LED **5** lampeggia e si sente un segnale acustico. Il prodotto si trova ora in modalità pairing e consente il collegamento ad un altro dispositivo di riproduzione.

● **Funzioni dei tasti dell'altoparlante Bluetooth®**



Avviare una playlist dal dispositivo di riproduzione. Modificando il volume dall'altoparlante Bluetooth®, si modificherà il volume dal dispositivo di riproduzione. È possibile regolare il volume sull'altoparlante Bluetooth® come

indicato nelle istruzioni qui di seguito. La musica sarà riprodotta attraverso gli altoparlanti **7**.

Nota: la funzione di sincronizzazione del volume dipende dalla versione Android e dalla marca del telefono cellulare.

L'altoparlante Bluetooth® dispone di 5 tasti. Ad essi corrispondono le seguenti funzioni:




Tasto	Funzione
	- Tenere premuto per ca. 2 secondi: accendere o spegnere il prodotto
	- Premere brevemente durante la riproduzione: pausa o proseguire la riproduzione
	- Premere brevemente durante la riproduzione: alzare il volume. Una volta raggiunto il volume massimo, viene emesso un segnale acustico. - Tenere premuto durante la riproduzione: passa al brano successivo della playlist

Tasto	Funzione
	<ul style="list-style-type: none"> - Premere brevemente durante la riproduzione: abbassare il volume. - Al raggiungimento del volume minimo viene emesso un segnale acustico. - Tenere premuto durante la riproduzione: torna al brano precedente della playlist
	<ul style="list-style-type: none"> - Tenere premuto il tasto 12 per 2 secondi per stabilire o terminare una connessione Bluetooth®.

● Utilizzo dell'altoparlante Bluetooth® tramite l'entrata AUX-IN

Nota: la riproduzione audio tramite il collegamento AUX-In ha priorità rispetto alla riproduzione audio via Bluetooth®. Per questo motivo, la riproduzione musicale da una fonte Bluetooth® viene interrotta nel momento in cui il cavo del connettore jack stereo 14 viene inserito nella presa jack stereo 2. Il LED 5 diventa blu.

- Accendere la fonte acustica.

- Nel caso in cui l'altoparlante Bluetooth® fosse spento, tenere premuto il tasto ON/OFF  **8** per ca. 2 secondi finché il LED segnalatico diventa blu e viene emessa una sequenza di segnali acustici.
- Avviare la riproduzione musicale della fonte acustica e regolare su di essa il volume al massimo. Regolare il volume sull'altoparlante tramite il tasto  **11** (volume più alto) e il tasto  **9** (volume più basso).
- Avviare la riproduzione del brano dalla fonte acustica.

● Passaggio da entrata AUX a collegamento Bluetooth®

Per far proseguire la riproduzione musicale tramite la connessione Bluetooth®, staccare il cavo del connettore jack stereo **14** dall'altoparlante. Esso cercherà il dispositivo precedentemente accoppiato (se presente) e ristabilirà automaticamente la connessione Bluetooth®.

L'entrata AUX ha un'importanza maggiore rispetto al collegamento Bluetooth®:

- Una volta collegato il cavo jack stereo [14] nella presa jack stereo [2], la connessione Bluetooth® wireless viene interrotta. La riproduzione musicale avviene solo tramite l'entrata AUX e il LED [5] diventerà blu.

● Indicatore LED della capacità della batteria

L'indicatore LED della capacità della batteria [4] mostra lo stato di carica approssimativo della batteria interna durante la riproduzione musicale.

Stato dell'indicatore LED	Capacità della batteria
1 LED si illumina	0 - 25 %
2 LED si illuminano	25 - 50 %
3 LED si illuminano	50 - 75 %
4 LED si illuminano	75 - 100 %

● **Pulizia**

- Spegnere il dispositivo, scollegare ogni spina e chiudere la calotta protettiva 3 prima della pulizia!
- Pulire il prodotto esclusivamente con un panno leggermente umido e un detersivo delicato.

● **Conservazione in caso di inutilizzo**

- Se il prodotto non viene utilizzato, conservarlo in un ambiente asciutto. Proteggerlo da polvere e da un irraggiamento solare diretto. La batteria ricaricabile deve essere ricaricata con regolarità.

● **Risoluzione dei problemi**

● = **Errore**

⊙ = Possibile causa

○ = Risoluzione

● **Nessuna funzione**



- ⊙ Batteria scarica.
- Ricaricare la batteria come descritto alla voce „Ricarica della batteria“.

● **Nessun collegamento Bluetooth®**

- ⊙ Errore nell'uso dell'altoparlante.
- Se necessario staccare il connettore jack dalla presa jack stereo 2.
- Spegner e riaccendere l'altoparlante Bluetooth®.
- ⊙ Errore nel dispositivo di riproduzione.
- Controllare che il dispositivo di riproduzione abbia riconosciuto l'altoparlante Bluetooth®.
- Controllare che altri dispositivi dotati di standard Bluetooth® 5.0 siano riconosciuti dal dispositivo di riproduzione.

● **Nessuna riproduzione musicale tramite Bluetooth®**

- ⊙ Errore nell'uso dell'altoparlante.
- Verificare se vi è un cavo jack inserito nella relativa presa ed eventualmente rimuoverlo.

- Spegnere e riaccendere l'altoparlante Bluetooth®.
- Premendo il tasto Bluetooth®  12, inizierà una nuova procedura di accoppiamento. Infine, creare nuovamente il collegamento Bluetooth® con il proprio dispositivo di riproduzione.
- Alzare il volume premendo il tasto  11.
- Errore nel comando del dispositivo di riproduzione
- Alzare il volume dal dispositivo di riproduzione.

● **La riproduzione musicale tramite collegamento con cavo non si avvia**

- Errore nel collegamento del cavo.
- Ricollegare il cavo con il dispositivo di riproduzione.
- È necessario alzare il volume del dispositivo di riproduzione o dell'altoparlante.

● **Smaltimento**

Imballaggio:

L'imballaggio è composto da materiali ecologici, che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

Prodotto:

Informarsi presso l'amministrazione comunale o locale circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato.



Il simbolo adiacente, raffigurante un bidone con ruote barrato, indica che il presente prodotto è soggetto alla direttiva 2012/19/UE. Tale direttiva stabilisce che non è consentito smaltire il presente prodotto con i normali rifiuti domestici quando ha raggiunto la fine della sua vita utile, ma che è necessario consegnarlo presso punti di raccolta creati appositamente, depositi per rifiuti o impianti di trattamento.

Tale smaltimento è gratuito.

Rispettare l'ambiente e smaltire il prodotto in maniera corretta.

Il prodotto è riciclabile, è soggetto alla responsabilità estesa del produttore e va riciclato separatamente.

La batteria ricaricabile integrata non può essere rimossa per lo smaltimento. Consegnare l'intero prodotto presso un sito di raccolta per prodotti elettronici esausti.

● **Dichiarazione di conformità UE semplificata**

Con la presente OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANIA, dichiara che il prodotto Altoparlante Bluetooth® HG04741A, HG04741B è conforme alle direttive 2014/53/UE e 2011/65/UE.

Il testo completo della Dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.owim.com

● **Garanzia**

Il prodotto è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna. In caso di difetti del prodotto, l'acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

Questo prodotto è garantito per 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà a documentare l'avvenuto acquisto.

Il prodotto da Lei acquistato dà diritto ad una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia decade nel caso

di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati.

La prestazione di garanzia vale sia per difetti di materiale che per difetti di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto soggette a normale usura e che possono essere identificate, pertanto, come parti soggette a usura (p. es., le batterie), né a danni su parti staccabili, come interruttore, batterie o simili, realizzate in vetro.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (ad es. IAN 123456_7890) come prova d'acquisto. Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail. Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it

CH Assistenza Svizzera

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch





OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG04741A/HG04741B

Version: 11/2020

Stand der Informationen · Version des informations

Versione delle informazioni: 08/2020

Ident.-No.: HG04741A/B082020-1

IAN 345991_2004

1

